01073918

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 11 / 03 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 14:40
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/261

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

<u>កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី</u>

<u>សាធារណៈ</u>

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ពុធ ទី ១១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើកស្តុតាង - ថ្ងៃ ២៤២

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៊ង** និង **Maddalena GHEZZI**

<u>**កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម**</u>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យូ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ង, កញ្ញា Maddalena GHEZZI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Nicholas KOUMJIAN, លោក សេង លាង
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា, លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE, លោក សួន វិសាល
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក វ៉ែន ពៅ, លោក ហុង គីមសួន, លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន, លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី ជេត វណ្ណលី, លោកស្រី ទី ស្រីនណា

សាក្សី/ដើមបណ្ដឹង/អ្នកជំនាញ ៖ អ្នកជំនាញ Elizabeth BECKER (2-TCE-97)	
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ិច អរុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធារី	
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា ស្រី ណាក់, កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, កញ្ញា សំ មករា, លោក រ៉ាត សុម៉ៅ, លោក ហ៊ូ ជីសេង, លោក Mario D'ALESSANDRO	

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖

ថ្ងៃទី ១១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៤
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣៧
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៣៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៤
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៤៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៤
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ២០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៤	០៩.០៦
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	១០.៣៧	១០.៣៩
ការកត់សម្គាល់របស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី	សហមេធាវីនាំមុខ	១០.៣៩	១០.៤០
ការបន្តតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី អ្នកជំនាញ Elizabeth BECKER (2-TCE-97)	អង្គជំនុំជម្រះ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	០៩.០៦ ០៩.១០ ០៩.១៧ ១០.៤៣	០៩.០៩ ០៩.១៧ ១០.៤៣ ១៦.០២

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

<u>ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថាគ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន លើកលែងតែលោក វ៉ែន ពៅ មេធាវីជាតិនាំមុខបម្រុងតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះបានអនុញ្ញាតទៅតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ ហើយអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា តាមដានកិច្ចដំណើការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការកត់សម្គាល់របស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី</u>

សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានធ្វើការកត់សម្គាល់ថា ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានលះបង់សិទ្ធិក្នុងការមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅពេលដែលសាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមកផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ប៉ុន្តែគាត់បានជ្រើសរើសក្នុងការមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅក្នុងផ្នែកនៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីអ្នកជំនាញ Elizabeth BECKER (2-TCW-97)។ សហមេធាវីនាំមុខ ក៏បានធ្វើការកត់សម្គាល់ផងដែរថាជនជាប់ចោទ នួន ជា បានលះបង់សិទ្ធនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប របស់ខ្លួនដោយបានតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សីអ្នកជំនាញ។

<u>ការបន្តតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សីអ្នកជំនាញ Elizabeth BECKER (2-TCE-97)</u>

អង្គជំនុំជម្រះ និងភាគី បន្តការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សីអ្នកជំនាញ Elizabeth BECKER (2-TCE-97)។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា ក៏បានធ្វើការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សីអ្នកជំនាញ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

លេខ E3	លេខ កសចស	ERN (KH, ENG, FR)	ចំណងជើងឯកសារ	ចំណាត់ថ្នាក់	ERN ខ្មែរ	ERN អង់គ្លេស	ERN បារាំង
E335/1		01057508-01057514 01057503-01057507 N/A	NUON Chea's Response to the Co-Prosecutor's request to call THET Sambath (2-TCW-885) as a Priority Witness	P	01057510 01057511	01057505	/
E307/5.2.1		01063793-01063818 01001620-01001634 N/A	Geng Biao Report on the Situation in the Indochinese Peninsula	P	01063793 01063796 01063797 01063798	01001620 01001622 01001623	N/A
E3/659		00741083-00741150 00182298-00182342 00743020-00743071	Suspect Statement of IENG Thirith alias Phea – audio interview with Elizabeth Becker (ECCC/OCP-Transcript)	P	00741117	00182322	00743047 00743048
E3/651		S 00649992-00649995 S 00007037-00007037 S 00632848-00632849	International Media Article Wait Until the Movie	P	S00649994	S00007037	S00632848
E3/221		00000810-00000826 00182693-00182705 00386175-00386191	Observing the Vietnamese reaction in 5th meeting on 14/5/1975	P	00000825 00000826	00182704 00182705	00386190
E3/1171		00726603-00726623 00087854-00087872 00764037-00764047	International Notes of Elizabeth Becker regarding the conditions in Democratic Kampuchea, 13-14 December 1978	P	00726606	00087858 00087878	00764039
E3/295		N/A 00169023-00169171	Foreign Broadcast Information Service collection of reports for December 1978	P	N/A	00169145	N/A

		N/A					
E3/3290		N/A 00419201- 00419290 N/A	New War in Southeast Asia: Documents on Democratic Kampuchea and the Current Struggle for National Independence	P	N/A	00419212	N/A
E3/9		N/A 00396177- 00396757 00639445- 00640068	Book by Phillip Short entitled "Pol Pot, The History of a Nightmare"	P	N/A	00396602	00639970
E3/94		00578892- 00578900 00342500- 00342504 00601999- 00602002	Interview of Ieng Sary by Elizabeth Becker	P	00578895	00342501 00342502	00602000
E3/20		00231987- 00232710 00237694- 00238316 00638281- 00638721	Book by Elizabeth Becker entitled "When the War Was Over"	P	00232020- 00232022 00232092 00232165 00232166 00232227 00232228 00232270 00232385 00232533 00232560 00232561 00232348 00232571 00232575 00232653	00237672 00237673 00237722 00237775 00237829 00237830 00237875 00237907 00237909 00237968 00237996 00238255 00238138 00238147 00238149	00638304 00634344 00638645 00638347 00638397 00638439 00638468 00638470 00638523 00638548 00638654 00638674 00638682 00638684 00638687
E232/1.1.5		00852445- 00852452 00850333- 00850336 00852981- 00852987	Authority 5: David Chandler, Requiem for the 1970s: Elizabeth Becker's When The War Was Over	P	00852452	00850336	00852986

<u>ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- អនុញ្ញាតឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់អ្នកជំនាញតំឡើងឧបករណ៍សោធទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីគាត់បន្តតាមដានសវនាការនៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម។
- បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់

ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ មកសាលសវនាការវិញឲ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ១២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥ ។

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ១២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ជា ស៊ីវហ៊ាង **Maddalena GHEZZI**